

## SCHEDA DATI DI SICUREZZA


### HGS detergente per tende da sole

#### 1. Identificazione della sostanza/preparato e della società/impresa

##### Identificazione della sostanza o preparato

**Denominazione del prodotto** : HGS detergente per tende da sole  
**Uso del Prodotto** : Pulisce in fretta e senza fatica tendoni da sole, ombrelloni ecc. di stoffa o materiale sintetico

##### Identificazione della società/impresa

**Produttore** : HG International b.v. **N. telefonico:** : +31 (0)36 54 94 700  
**Indirizzo** : Damsluisweg 70 **Fax** : +31 (0)36 54 94 744  
 1332 EJ Almere **Internet:** : www.hginternational.com  
**Paese** : Olanda  
**importato** : MARTEC HANDELS AG  
**Indirizzo** : Seestrasse 199  
 CH-8820 Wädenswill  
**N. telefonico:** : +41.1.783.95.30/31 **Fax** : +41.1.783.95.49  
**Paese** : Svizzera  
 **Telefono per emergenze** : Schweizerisches Toxikologisches Informationszentrum  
 +41.01.251.51.51 24-h-Notfallnummer 145

#### 2. Composizione/informazioni sugli ingredienti

**Sostanza/preparazione** : Preparato

Denominazione componente	Numero CAS	Numero CE	%	Classificazione
<b>Svizzera</b>				
Sodio alluminoso silice	15630-89-4	239-707-6	15 - 30	Xi; 41
Carbonato di disodio			15 - 30	O; 8 Xn; 22 Xi; 41
Tripolifosfato del sodio	7758-29-4	231-838-7	5 - 15	Xi; 36/37/38
Alcool, C13-C15, etossilato	64425-86-1	polymer	5 - 15	Xn; 22 Xi; 41 N; 50
Sodio carbonato	497-19-8	207-838-8	1 - 5	Xi; 36
Metasilicato di disodio	6834-92-0	229-912-9	1 - 5	C; 34 Xi; 37
Isotridecanolo, etossilato	69011-36-5	polymer	1 - 5	Xn; 22 Xi; 41
Sale sodico dell'acido silicico	1344-09-8	215-687-4	1 - 5	Xn; 22
subtilisinina	9014-01-1	232-752-2	0 - 1	Xi; 37/38, 41 42

Consultare la sezione 16 per il testo completo delle Frasi R riportate precedentemente

Allo stato attuale delle informazioni in possesso del fornitore, questo prodotto non contiene alcun ingrediente pericoloso in quantità tali da dover essere riportate in questa sezione, secondo quanto previsto dalle normative UE o da quelle nazionali.

\* Limiti di esposizione occupazionale, se conosciuti, sono elencati in sezione 8

Data di edizione

22-11-2005.

Versione 5.02

Pagina: 1/7

## SCHEDA DATI DI SICUREZZA

### HGS detergente per tende da sole

#### 3. Identificazione dei pericoli

Il preparato è classificato come pericoloso in conformità alla direttiva 1999/45/CE e ai relativi emendamenti.

**Classificazione** : Xi; 41

**Pericoli per la salute umana** : Rischio di gravi lesioni oculari.

Per informazioni più dettagliate sugli effetti per la salute e i sintomi, vedere la Sezione 11.

#### 4. Interventi di primo soccorso

##### Interventi di primo soccorso

**Inalazione** : Allontanare dall'esposizione e respirare aria fresca. Se la respirazione è difficoltosa, somministrare ossigeno. In caso di arresto respiratorio, praticare la respirazione artificiale. Consultare un medico.

**Ingestione** : NON indurre il vomito se non indicato dal personale medico. Non somministrare mai nulla per via orale ad una persona in stato di incoscienza. Se appaiono i sintomi chiedere assistenza medica.

**Contatto con la pelle** : In caso di contatto, lavare immediatamente la pelle con abbondante acqua. Rimuovere indumenti e calzature contaminate. Lavare gli indumenti prima di riutilizzarli. Pulire accuratamente le scarpe prima di riutilizzarle. Consultare un medico.

**Contatto con gli occhi** : In caso di contatto, irrigare immediatamente gli occhi con acqua abbondante per almeno 15 minuti. Consultare immediatamente un medico.

Per informazioni più dettagliate sugli effetti per la salute e i sintomi, vedere la Sezione 11.

#### 5. Misure antincendio

**Mezzi di estinzione** : Usare un agente estinguente adatto agli incendi circostanti.

**Particolari rischi di esposizione** : Nessun rischio specifico.  
Non disponibile.

**Prodotti pericolosi a decomposizione termica** : Questi prodotti sono ossidi di carbonio (CO, CO<sub>2</sub>), ossidi di azoto (NO, NO<sub>2</sub>...), ossidi di zolfo (SO<sub>2</sub>, SO<sub>3</sub>...), fosfati. Alcuni ossidi metallici.

**Speciali mezzi protettivi per il personale antincendio** : I pompieri devono indossare equipaggiamento protettivo ed un autorespiratore (SCBA) con schermo di protezione sul viso operante a pressione positiva.

#### 6. Provvedimenti in caso di dispersione accidentale

**Precauzioni per le persone** : Contattare immediatamente il personale d'emergenza. Tenere a distanza il personale non necessario. Usare un'attrezzatura protettiva adatta (Sezione 8).

**Precauzioni per l'ambiente** : Evitare la dispersione di materiale versato e che scorre via ed il contatto con la terra, corsi d'acqua, scarichi d'acqua e fogne.

**Metodi per ripulire** : Se il personale d'emergenza non è disponibile, risucchiare o raccogliere accuratamente le sostanze versate e riporle in un apposito contenitore per l'eliminazione. Evitare la formazione di polvere e la dispersione dovuta al vento.

**Nota:** consultare la sezione 8 per informazioni sui dispositivi di protezione individuale e la sezione 13 per informazioni sullo smaltimento dei rifiuti.

## SCHEDA DATI DI SICUREZZA

### HGS detergente per tende da sole

#### 7. Manipolazione e immagazzinamento

- Manipolazione** : Evitare il contatto con gli occhi. Lavarsi accuratamente dopo aver toccato il prodotto.
- Immagazzinamento** : Conservare il recipiente ben chiuso. Tenere il contenitore in un luogo fresco e ben ventilato.
- Materiali di imballaggio**
- Raccomandabili** : Usare il contenitore originale.
- Usi particolari** : Non disponibile.

#### 8. Protezione personale/controllo dell'esposizione

**Valori limite per l'esposizione** : Non disponibile.

<u>Denominazione componente</u>	<u>Limiti di esposizione occupazionale</u>
Svizzera subtilisina	<b>SUVA (Svizzera, 11/2004). Note: not temporary</b> Kurzeitgrenzwerte: 0,00006 mg/m <sup>3</sup> 15 minuti. Forma: All forms

##### Controllo dell'esposizione

- Controllo dell'esposizione professionale** : Usare recinzioni, sistemi di ventilazione locali o altri controlli di progetto per mantenere le particelle aerotrasportate al di sotto dei limiti di esposizione raccomandati. Se le operazioni dell'utente generano polvere, esalazioni o nebbia, usare la ventilazione per mantenere l'esposizione ai contaminanti aerotrasportati al di sotto dei limiti di esposizione.
- Protezione respiratoria** : In normali condizioni d'uso e alle condizioni previste per l'uso del prodotto non occorre un respiratore.
- Protezione delle mani** : Guanti o guanti di protezione resistenti ad agenti chimici ed impenetrabili conformi agli standard approvati devono essere sempre usati quando vengono maneggiati prodotti chimici se la valutazione di un rischio ne indica la necessità.  
>8 ora(e) (tempo di fessurazione): gomma naturale (lattice)
- Protezione degli occhi** : occhiali protettivi con protezioni laterali
- Protezione della pelle** : Uniforme da lavoro o cappa da laboratorio.

#### 9. Proprietà fisiche e chimiche

##### Informazioni generali

- Aspetto**
- Stato fisico** : Solido. (Polvere)
- Colore** : Bianco.
- Odore** : Inodoro.

##### Importanti informazioni, sulla salute umana, la sicurezza e l'ambiente

- pH** : Non applicabile
- Punto di fusione** : 884°C (1623.2°F) in base ai dati per: sodium sulfate.
- Punto di ebollizione** : Non disponibile.
- Punto di infiammabilità** : Non disponibile.
- Infiammabilità (solidi, gas)** : Non applicabile.
- Proprietà di esplosive** : Non disponibile.
- Proprietà Ossidanti** : Non disponibile.
- Densità relativa** : 0.7 a 0.76 g/ml (20°C / 68°F)

Data di edizione

22-11-2005.

Versione

5.02

Pagina: 3/7

## SCHEDA DATI DI SICUREZZA

### HGS detergente per tende da sole

**Solubilità** : Facilmente solubile in acqua calda.  
Solubile in acqua fredda.  
Insolubile in metanolo, etere dietilico, n-ottanolo, acetone.

#### Altre informazioni

### 10. Stabilità e reattività

**Stabilità** : Instabile.  
**Condizioni da evitare** : Evitare il contatto con l'acqua.  
**Materiali da evitare** : Altamente reattivo con acidi, gli alcali.  
**Prodotti di decomposizione pericolosi** : Questi prodotti sono ossidi di carbonio (CO, CO<sub>2</sub>), ossidi di azoto (NO, NO<sub>2</sub>...), ossidi di zolfo (SO<sub>2</sub>, SO<sub>3</sub>...), fosfati. Alcuni ossidi metallici.

### 11. Informazioni tossicologiche

#### Effetti potenziali acuti sulla salute

**Inalazione** : Non sono noti effetti significativi o pericoli critici.  
**Ingestione** : Non sono noti effetti significativi o pericoli critici.  
**Contatto con la pelle** : Non sono noti effetti significativi o pericoli critici.  
**Contatto con gli occhi** : Gravemente irritante per gli occhi.

#### Tossicità acuta

<u>Denominazione componente</u>	<u>Test</u>	<u>Risultato</u>	<u>Via</u>	<u>Specie</u>
Carbonato di disodio	DL50	1034 mg/kg	Orale	Ratto
	DL50	2200 mg/kg	Orale	Topo
	DL50	>2000 mg/kg	Cutaneo	Coniglio
Tripolifosfato del sodio	DL50	3120 mg/kg	Orale	Ratto
	DL50	3100 mg/kg	Orale	Topo
	DL50	>4640 mg/kg	Cutaneo	Coniglio
Sodio carbonato	DL50	4090 mg/kg	Orale	Ratto
	DL50	6600 mg/kg	Orale	Topo
	LDLo	714 mg/kg	Orale	man
Metasilicato di disodio	DL50	1153 mg/kg	Orale	Ratto
	DL50	770 mg/kg	Orale	Topo
	LDLo	250 mg/kg	Orale	Cane
	LDLo	250 mg/kg	Orale	pig
Isotridecanolo, etossilato	DL50	200 a 2000 mg/kg	Orale	Ratto
Sale sodico dell'acido silicico	DL50	1960 mg/kg	Orale	Ratto
	DL50	>4640 mg/kg	Cutaneo	Coniglio
subtilisina	DL50	3700 mg/kg	Orale	Ratto

**Cancerogenicità** : Non sono noti effetti significativi o pericoli critici.  
**Mutagenicità** : Non sono noti effetti significativi o pericoli critici.  
**Tossicità per l'apparato riproduttivo** : Non sono noti effetti significativi o pericoli critici.

#### Segnali/Sintomi di sovraesposizione

**Inalazione** : Non sono noti effetti significativi o pericoli critici.  
**Ingestione** : Non sono noti effetti significativi o pericoli critici.  
**Pelle** : Non sono noti effetti significativi o pericoli critici.

**Altri effetti avversi** : Non disponibile.

#### Data di edizione

22-11-2005.

Versione 5.02

Pagina: 4/7

## SCHEDA DATI DI SICUREZZA

### HGS detergente per tende da sole

#### 12. Informazioni ecologiche

##### Dati di Ecotossicità

##### Denominazione componente

Denominazione componente	Specie	Periodo	Risultato
Carbonato di disodio	Pesce (CL50)	96 ora(e)	70.7 mg/l
	Dafnia (EC50)	48 ora(e)	4.9 mg/l
Sodio carbonato	LEPOMIS MACROCHIRUS (CL50)	96 ora(e)	300 mg/l
	DAPHNIA MAGNA (CL50)	96 ora(e)	500 mg/l
	DAPHNIA MAGNA (CL50)	24 ora(e)	265 mg/l
Isotridecanolo, etossilato	Flora. (EC50)	72 ora(e)	1 a 10 mg/l
	LEUCISCUS IDUS (CL50)	96 ora(e)	1 a 10 mg/l
	Invertebrati acquatici. (CL50)	48 ora(e)	1 a 10 mg/l

##### Altri effetti avversi

Non sono noti effetti significativi o pericoli critici.

#### 13. Osservazioni sullo smaltimento

##### Metodi di smaltimento

: La generazione di rifiuti dovrebbe essere evitata o minimizzata qualora possibile. Evitare la dispersione di materiale versato e che scorre via ed il contatto con la terra, corsi d'acqua, scarichi d'acqua e fogne. L'eliminazione di questo prodotto, di soluzioni e di qualsiasi sottoprodotto deve essere eseguita attenendosi sempre ai requisiti della legge sulla protezione dell'ambiente e l'eliminazione dei rifiuti ed ai requisiti delle autorità regionale locali pertinenti.

##### Classificazione dei rifiuti


: Non applicabile.

##### Rifiuti Pericolosi

: La classificazione del prodotto potrebbe rientrare nei criteri previsti per i rifiuti pericolosi

#### 14. Informazioni sul trasporto

##### Regolamenti di trasporto internazionali

Informazioni sulla normativa	Numero UN	Nome proprio di trasporto	Classe	Gruppo di imballaggio	Etichetta	Informazioni supplementari
Classe ADR/RID	1479	UN 1479, "dangerous goods in limited quantities of class 5.1", III, ADR (sodium percarbonate)	5.1	III		<p><b>Numero di identificazione del pericolo</b> 50</p> <p><b>Quantità Riferibile</b> 30</p> <p><b>Osservazioni</b> Dangerous goods in limited quantities</p>

##### Data di edizione

22-11-2005.




Versione

5.02

Pagina: 5/7

## SCHEDA DATI DI SICUREZZA

### HGS detergente per tende da sole

<b>Classe ADN</b>	1479	UN 1479, "dangerous goods in limited quantities of class 5.1", III, ADN (sodium percarbonate)	5.1	III		<b>QR (Quantità riportabile) ADN</b> 30  <b>Osservazioni</b> Dangerous goods in limited quantities
<b>Classe IMDG</b>	1479	"dangerous goods in limited quantities of class 5.1" UN 1479, PG III (sodium percarbonate)	5.1	III		<b>Schemi di emergenza ("EmS")</b> F-A, S-Q  <b>Quantità Riferibile</b> 30  <b>Osservazioni</b> Dangerous goods in limited quantities
<b>Classe IATA-DGR</b>	1479	"dangerous goods in limited quantities of class 5.1" UN 1479, PG III (sodium percarbonate)	5.1	III		-

## 15. Informazioni sulla normativa

### Regolamenti UE

#### Simboli di pericoli



Irritante

#### Frasi di rischio

#### Frasi di sicurezza

- :
- : R41- Rischio di gravi lesioni oculari.
  - : S2- Conservare fuori della portata dei bambini.
  - : S25- Evitare il contatto con gli occhi.
  - : S26- In caso di contatto con gli occhi, lavare immediatamente e abbondantemente con acqua e consultare un medico.
  - : S39- Proteggersi gli occhi/la faccia.
  - : S46- In caso d'ingestione consultare immediatamente il medico e mostrargli il contenitore o l'etichetta.

#### Contiene

#### Altre norme UE

#### Uso del Prodotto

- :
- : Non disponibile.
  - : La classificazione e l'etichettatura sono state eseguite in conformità alle direttive UE 67/548/CEE e 1999/45/CE, inclusi gli emendamenti e la destinazione d'uso.  
- Applicazioni per il consumatore.

**Data di edizione**

22-11-2005.

**Versione**

5.02

**Pagina: 6/7**

## SCHEDA DATI DI SICUREZZA

### HGS detergente per tende da sole

<b>Fraasi di avvertenza supplementari</b>	: Contiene (subtilisina). Può provocare una reazione allergica.
<b>Classificazione statistica CE (codice tariffario)</b>	: 32089091
<b>Informazioni per l'identificazione degli ingredienti</b>	: uguale o superiore al 15% ma inferiore al 30%: zeoliti, sbiancanti a base di ossigeno. uguale o superiore al 5% ma inferiore al 15%: tensioattivi non ionici. inferiore al 5%: fosfati, poliacrilati, tensioattivi anionici;enzimi, sbiancanti ottici.

#### Norme nazionali

##### Svizzera

<b>Classe LRV (Ta-Luft)</b>	: Non disponibile.
<b>Classe di tossicità</b>	: 4
<b>UFSP</b>	: 88850
<b>Quantità COV</b>	: Emissione avvenuta.

### 16. Altre informazioni

**Testo integrale delle frasi R a cui si fa riferimento nelle Sezioni 2 e 3 - Svizzera** : R8- Può provocare l'accensione di materie combustibili.  
R22- Nocivo per ingestione.  
R34- Provoca ustioni.  
R36- Irritante per gli occhi.  
R37- Irritante per le vie respiratorie.  
R37/38- Irritante per le vie respiratorie e la pelle.  
R41- Rischio di gravi lesioni oculari.  
R42- Può provocare sensibilizzazione per inalazione.  
R50- Altamente tossico per gli organismi acquatici.

**Testo integrale delle classificazioni a cui si fa riferimento nelle Sezioni 2 e 3 - Svizzera** : O - Ossidante  
C - Corrosivo  
Xn - Nocivo  
Xi - Irritante  
N - Pericoloso per l'ambiente.

**Ulteriori informazioni** : Non disponibile.

**Commenti di revisione** : Non disponibile.

#### Storia

**Data di stampa** : 22-11-2005.

**Data di edizione** : 22-11-2005.

**Versione** : 5.02

**Verificato da T. Rutgers.**

#### Avviso per il lettore

*In base ai dati in nostro possesso, le informazioni contenute nel presente documento sono corrette. Tuttavia, né il fornitore menzionato sopra né alcuna delle sue affiliate si assumono responsabilità riguardo alla correttezza o completezza di tali informazioni. La determinazione finale dell'adeguatezza dei materiali è l'unica responsabilità a carico dell'utente. Tutti i materiali possono presentare rischi imprevisti e devono essere usati con cautela. Sebbene alcuni rischi siano descritti nel presente documento, non è possibile garantire che si tratti degli unici rischi esistenti.*